

Thứ Sáu, 29-5-2026. Năm A
Friday, May-29-2026. Year A
Tuần 8 Thường Niên

Mc 11, 11-26

Mark 11:11-26

Người đến xem có tìm được trái nào không (Mc 11,13)

What's with the fig tree? At this point in his Gospel, Mark is building up to the climax of his story: Jesus' passion and death. But he interrupts that story with a fig tree—not once, but twice! Why would he do that?

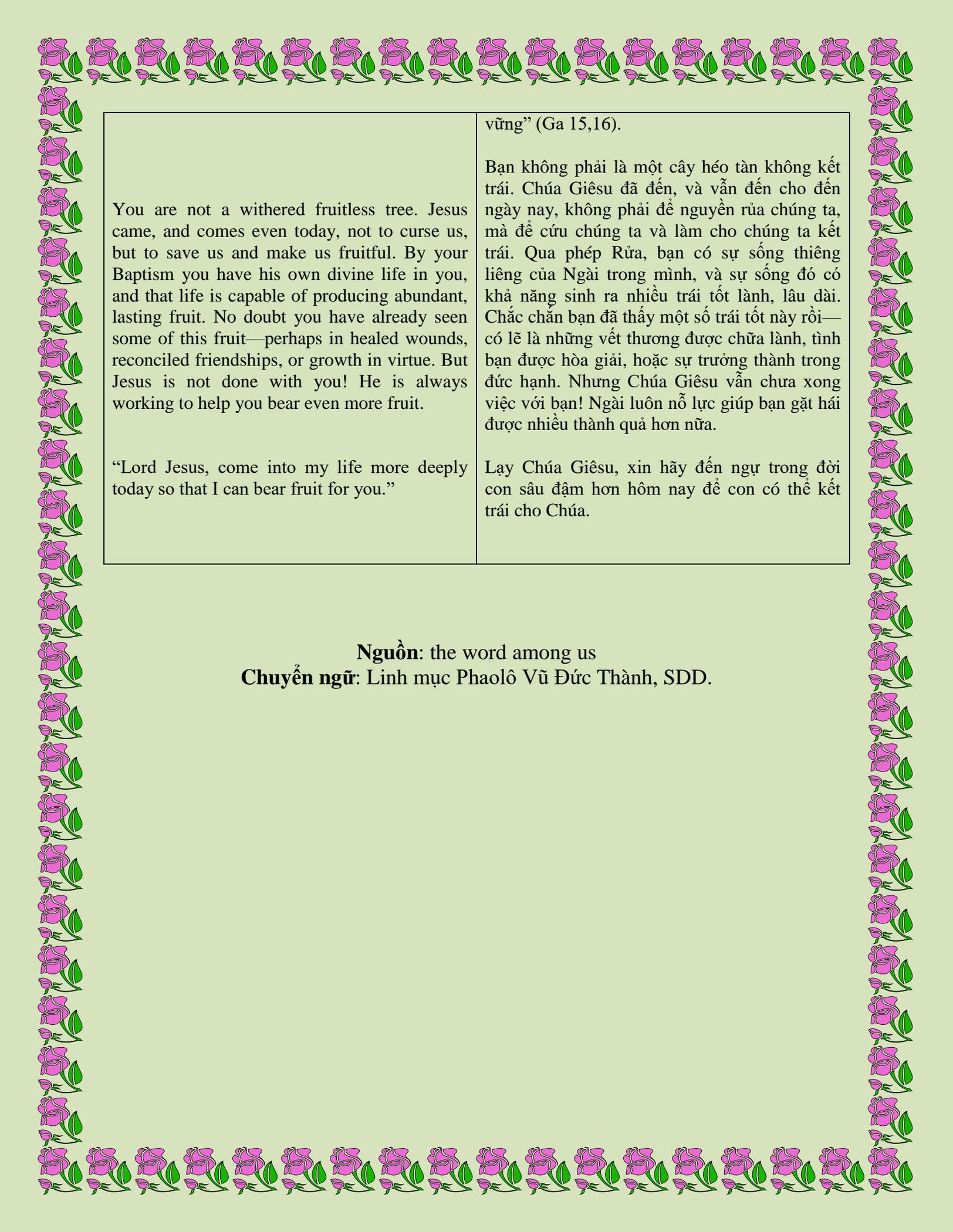
Take a look at where these two fig tree stories are: Mark uses them to bracket his account of Jesus cleansing the Temple (11:12-14, 20-25). He says that Jesus was heading for the Temple when he went up to the fig tree to look for fruit. Finding it barren, he cursed it and then entered the Temple, where he drove out the money changers who were corrupting it. Then the next morning, he passed by the fig tree again, and his disciples saw that it had withered. Many commentators believe that for Mark, this fig tree represents the Temple: Jesus found no spiritual fruit in the worship taking place in the Temple, and so he cursed it as well.

These examples of Jesus' anger can be frightening. But remember the message behind the image: left to our own devices, we cannot bear fruit for the Lord. It is as we read in the Book of Isaiah, "We have all withered like leaves, and our crimes carry us away like the wind" (64:5). But just as Jesus entered the Temple, God has entered our story to set things right. He didn't abandon us; instead, he gave his life for us. So yes, Jesus cursed the fruitless fig tree, but he replaced it with another tree, the cross. And that tree, planted in our hearts, has the power to bear "fruit that will remain" (John 15:16).

Cây vả có ý nghĩa gì? Ở đoạn này trong Tin mừng của mình, Máccô đang dẫn đến cao trào của câu chuyện: sự khổ nạn và cái chết của Chúa Giêsu. Nhưng ông lại xen vào câu chuyện đó bằng một cây vả—không chỉ một lần, mà hai lần! Tại sao ông lại làm như vậy?

Hãy xem hai câu chuyện về cây vả này nằm ở đâu: Máccô dùng chúng để bao hàm câu chuyện về việc Chúa Giêsu thanh tẩy Đền Thờ (11,12-14, 20-25). Ông nói rằng Chúa Giêsu đang đi về phía Đền Thờ thì Ngài đến gần cây vả để tìm trái. Thấy cây không ra trái, Ngài nguyên rửa nó rồi vào Đền Thờ, nơi Ngài đuổi những người đổi tiền đang làm ô uế Đền Thờ ra ngoài. Sáng hôm sau, Ngài lại đi ngang qua cây vả, và các môn đệ thấy nó đã héo khô. Nhiều nhà bình luận tin rằng đối với Máccô, cây vả này tượng trưng cho Đền Thờ: Chúa Giêsu không tìm thấy hoa trái tâm linh nào trong sự thờ phượng đang diễn ra trong Đền Thờ, vì vậy Ngài cũng nguyên rửa nó.

Những ví dụ về sự giận dữ của Chúa Giêsu này có thể khiến người ta sợ hãi. Nhưng hãy nhớ thông điệp đằng sau hình ảnh đó: nếu chỉ dựa vào bản thân, chúng ta không thể kết trái cho Chúa. Như chúng ta đã đọc trong sách Isaia: "Chúng ta đều héo tàn như lá, và tội lỗi chúng ta cuốn chúng ta đi như gió" (64,5). Nhưng cũng như Chúa Giêsu đã vào Đền thờ, Thiên Chúa đã bước vào câu chuyện của chúng ta để sửa chữa mọi việc. Ngài không bỏ rơi chúng ta; thay vào đó, Ngài đã hi sinh mạng sống mình vì chúng ta. Vì vậy, đúng vậy, Chúa Giêsu đã nguyên rửa cây vả không kết trái, nhưng Ngài đã thay thế nó bằng một cây khác, là thập giá. Và cây đó, được trồng trong lòng chúng ta, có quyền năng sinh ra "trái bền



You are not a withered fruitless tree. Jesus came, and comes even today, not to curse us, but to save us and make us fruitful. By your Baptism you have his own divine life in you, and that life is capable of producing abundant, lasting fruit. No doubt you have already seen some of this fruit—perhaps in healed wounds, reconciled friendships, or growth in virtue. But Jesus is not done with you! He is always working to help you bear even more fruit.

“Lord Jesus, come into my life more deeply today so that I can bear fruit for you.”

vững” (Ga 15,16).

Bạn không phải là một cây héo tàn không kết trái. Chúa Giêsu đã đến, và vẫn đến cho đến ngày nay, không phải để nguyên rửa chúng ta, mà để cứu chúng ta và làm cho chúng ta kết trái. Qua phép Rửa, bạn có sự sống thiêng liêng của Ngài trong mình, và sự sống đó có khả năng sinh ra nhiều trái tốt lành, lâu dài. Chắc chắn bạn đã thấy một số trái tốt này rồi—có lẽ là những vết thương được chữa lành, tình bạn được hòa giải, hoặc sự trưởng thành trong đức hạnh. Nhưng Chúa Giêsu vẫn chưa xong việc với bạn! Ngài luôn nỗ lực giúp bạn gặt hái được nhiều thành quả hơn nữa.

Lạy Chúa Giêsu, xin hãy đến ngự trong đời con sâu đậm hơn hôm nay để con có thể kết trái cho Chúa.

Nguồn: the word among us
Chuyên ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.